



## Совет Безопасности

Distr.: General  
26 September 2001  
Russian  
Original: French

---

### **Письмо Генерального секретаря от 25 сентября 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности**

В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово за период с 1 по 31 августа 2001 года (см. приложение).

Буду признателен Вам, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан

## Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

### **Представляемый Организации Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово**

1. В течение отчетного периода (1–31 августа 2001 года) на театре действий находилось примерно 42 000 военнослужащих Сил для Косово (СДК), при этом со времени представления предыдущего доклада никаких крупных изменений в характере их дислокации не произошло.

2. Общая обстановка в Косово в течение августа оставалась спокойной. Акты межэтнического насилия и запугивания продолжали совершаться главным образом в Митровице, кроме того, на территории провинции было организовано несколько демонстраций. Наиболее крупная демонстрация прошла в Призрене, где 2000 косовских албанцев протестовали против отказа местных властей разрешить проведение мемориальной церемонии ОАК. Для разгона толпы полиция МООНК вынуждена была применить слезоточивый газ.

#### **Безопасность**

3. За отчетный период было зарегистрировано относительно мало инцидентов. 6 августа СДК пришли на помощь к косовским албанцам, находившимся в автомобиле, в который группа косовских сербов бросала камни. Военнослужащие СДК вынуждены были произвести выстрелы в воздух, когда эта группа попыталась напасть на них. 7 августа в Липляне, к северу от Приштины, три косовских серба были ранены в результате обстрела их машин. Этот инцидент в настоящее время расследуется. 15 августа полицейские СДК и МООНК вынуждены были вмешаться, чтобы разнять примерно 20 косовских сербов и косовских албанцев, которые дрались из-за права на выпас скота.

4. 19 августа к северу от Митровицы полицейские СДК и МООНК вынуждены были вмешаться, чтобы разогнать толпу, которая собралась после дорожно-транспортного происшествия. Четыре полицейских СДК получили ранения, когда из толпы в них полетели камни. 30 августа собралась группа косовских сербов, когда военнослужащие СДК сопровождали домой двух косовских албанцев и трех косовских сербов. Во время этого инцидента были совершены нападения на двух военнослужащих СДК. Поступили также сообщения о нападениях косовских албанцев на цыган и косовских сербов в Мали-Алас и Липляне — полиция МООНК задержала подозреваемых, а в Гомья-Годаче один косовский серб умер в результате 15 огнестрельных ранений.

5. Рабочая группа СДК-МООНК подготовила и опубликовала в августе документ<sup>1</sup>, содержащий обоснование принятия целого ряда мер для решения проблем города, касающихся безопасности, политической жизни, укрепления доверия, возвращения перемещенных лиц, экономического развития и создания рабочих мест. Конкретные меры безопасности включают создание подразделения МООНК по расследованию преступлений межэтнического

---

<sup>1</sup> Совместная стратегия МООНК и СДК по решению проблем Митровицы.

характера и предусматривают укрепление координации между МООНК и СДК и более широкое применение совместного патрулирования.

6. В течение этого отчетного периода было уничтожено 250 единиц оружия, в результате чего общее количество оружия, ликвидированного в рамках программы уничтожения оружия, достигло 8011.

### **Безопасность на границах**

7. СДК продолжали усиливать свое присутствие вдоль границы с бывшей югославской Республикой Македонией<sup>2</sup> и принимать меры к тому, чтобы члены Освободительной национальной армии (ОНА) не использовали Косово в качестве канала снабжения и не пересекали незаконно границу. За отчетный период 384 подозреваемых члена ОНА были задержаны и переданы полиции МООНК. С июня было изъято примерно 2150 единиц оружия, 1557 гранат и мин и 154 000 патронов.

8. В конце августа СДК создали неподалеку от границы с бывшей югославской Республикой Македонией мобильные группы для сбора оружия, отслеживания подозреваемых членов ОНА и задержания или освобождения их в соответствии с принципами СДК и МООНК. По просьбе ОНА будут созданы пункты сбора оружия в координации с Целевой группой «Харвест». Все собранное оружие будет уничтожено в Косово силами СДК в соответствии с установленными процедурами, о чем будет ежедневно докладываться в штаб Целевой группы «Харвест».

9. Пути снабжения СДК в бывшей югославской Республике Македонии, особенно к югу от Блаце, были блокированы примерно с 19 августа до конца месяца, что сказалось на поставках свежих продуктов питания, воды в бутылках и важнейших запасных частей. СДК разработали план возобновления снабжения по железной дороге, которое в свою очередь было прервано в конце отчетного периода.

10. С февраля число беженцев из бывшей югославской Республики Македонии в Косово, согласно оценке, составило 81 802 человека, при этом за отчетный период в Косово прибыло 4089 беженцев.

11. Из-за ситуации в области безопасности, сложившейся в бывшей югославской Республике Македонии, произошло несколько инцидентов с применением насилия в отношении СДК, большинство из которых было связано с бросанием камней в транспортные средства.

12. Действия СДК по недопущению незаконного передвижения из Албании в Косово и обратно привели к тому, что было задержано около 20 человек и было пресечено еще 20 попыток пересечения границы. В число этих инцидентов входило несколько случаев подозреваемой контрабанды.

### **Ситуация в наземной зоне безопасности**

13. 17 августа Командующий СДК подписал с Союзной Республикой Югославией временные оперативные процедуры, определяющие условия будущего сотрудничества и координации и прекращения конфликтов в

<sup>2</sup> Турция признает Республику Македонию под названием, закрепленным в ее конституции.

наземной зоне безопасности после решения Североатлантического совета об ослаблении режима в наземной зоне безопасности. Временные оперативные процедуры заменяют четыре уведомления о намерении и документы о тактических операциях, которыми регулировался постепенный ввод вооруженных сил Союзной Республики Югославии в наземную зону безопасности, и трактуют всю эту зону как зону, определенную в Военно-техническом соглашении. В результате этой договоренности югославская армия теперь имеет право находиться в наземной зоне безопасности без каких-либо ограничений в отношении систем оборудования и вооружений. Командующий СДК сохраняет за собой право отменить временные оперативные процедуры. Военно-техническое соглашение и положения о воздушной зоне безопасности остаются в силе.

14. 3 августа вооруженная группа, состоявшая предположительно из этнических албанцев, напала на пост специального полицейского подразделения возле Муховача, убив двух сотрудников этого подразделения и ранив двоих. 26 августа три поста сербской полиции в Китке, Бели-Кармен и Брежнице были обстреляны из стрелкового оружия.

#### **Резолюция 1160 (1999) Совета Безопасности**

15. Хотя операции СДК по-прежнему приводили к изъятию оружия, никаких нарушений резолюции 1160 (1999) Совета Безопасности<sup>3</sup> выявлено не было.

#### **Сотрудничество сторон и соблюдение соглашений**

16. Что касается Корпуса защиты Косово, то в августе сообщалось о 13 случаях несоблюдения, большинство из которых было связано с преступными деяниями, несанкционированным участием в церемониях и церемониальным салютом или незаконным ношением оружия. В августе поступили сообщения о пяти случаях увольнения сотрудников в связи с неявкой на службу, недисциплинированностью и участием в преступной деятельности.

17. Корпус защиты Косово продолжал осуществлять различные гуманитарные проекты в провинции. В сентябре совместно с СДК будет осуществлен один комплексный проект по расчистке аккумуляторной фабрики в Гнилане, и в настоящее время проводится оценка риска, связанного с наличием опасных материалов, накопившихся на месте этой фабрики.

18. Численность сил безопасности Союзной Республики Югославии в целом соответствует условиям Военно-технического соглашения.

#### **Сотрудничество с международными организациями**

19. СДК по-прежнему оказывают повседневную помощь международным организациям и неправительственным организациям на всей территории Косово по их просьбе, а также содействуют обеспечению безопасности при проведении полицейских операций МООНК.

---

<sup>3</sup> Совет отменил резолюцию 1160 (1999) от 10 сентября 2001 года, приняв резолюцию 1367 (2001), которой был снят запрет на продажу оружия Союзной Республике Югославии.

20. СДК по-прежнему будут привлекаться к подготовке выборов во Всенародную скупщину, намеченных на 17 ноября.

#### **Возвращение беженцев и перемещенных лиц**

21. 23 августа, несмотря на демонстрацию, в которой приняли участие 500 человек, было проведено запланированное переселение 83 косовских сербов<sup>4</sup> в Осоянской долине, районе к югу от Истока, где проживают преимущественно косовские албанцы.

22. Обстановка в области безопасности в Косово продолжает оставаться в целом спокойной и стабильной. Этническая напряженность, особенно в Митровице и сербских анклавах, по-прежнему сопряжена с риском для персонала СДК. Насилие в северной части бывшей югославской Республики Македонии уменьшилось в результате осуществления операции «Основной урожай», что значительно уменьшило риск, которому подвергается персонал СДК.

---

<sup>4</sup> Четырнадцать человек из этой группы после этого возвратились в Союзную Республику Югославию, приведя в качестве основных причин возвращения отсутствие финансовой поддержки для восстановления домов и содержания их семей.